

SKLEP SVETA (SZVP) 2023/1601**z dne 3. avgusta 2023****o spremembi Sklepa 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 15. oktobra 2012 sprejel Sklep 2012/642/SZVP ⁽¹⁾.
- (2) Predsednik Ruske federacije je 24. februarja 2022 napovedal vojaško operacijo v Ukrajini, ruske oborožene sile pa so začele napad na Ukrajino, tudi z ozemlja Belorusije. Ta napad je očitna kršitev ozemeljske nedotakljivosti, suverenosti in neodvisnosti Ukrajine.
- (3) Svet je 2. marca 2022 sprejel Sklep (SZVP) 2022/356 ⁽²⁾, s katerim je spremenil naslov Sklepa 2012/642/SZVP in uvedel nadaljnje omejevalne ukrepe v odziv na vpletenost Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini.
- (4) Evropski svet je v svojih sklepih z dne 20. in 21. oktobra 2022 pozval beloruske oblasti, naj prenehajo omogočati vojno agresijo Rusije s tem, da ruskim oboroženim silam dovoljujejo uporabo beloruskega ozemlja in zagotavljajo podporo ruski vojski. Poudaril je, da mora beloruski režim v celoti spoštovati svoje mednarodnopravne obveznosti in da je Unija še naprej pripravljena hitro ukrepati z dodatnimi sankcijami proti Belorusiji.
- (5) Unija je 18. januarja 2023 na seji Odbora ministrov Sveta Evrope objavila izjavo o razmerah na področju človekovih pravic v Belorusiji, v kateri je izrazila globoko zaskrbljenost zaradi težkih in vse težjih razmer na področju človekovih pravic v Belorusiji pod Lukašenkovim režimom ter nadalje obsodila dejavnosti režima v Minsku, katerih namen je podpreti barbarsko rusko agresijo proti Ukrajini ter vedno nove poskuse cinične in nasilne instrumentalizacije migrantov za ustvarjanje kriznih razmer na mejah EU.
- (6) Evropski svet je v svojih sklepih z dne 23. marca 2023 ter 29. in 30. junija 2023 obsodil vztrajno vojaško podporo vojni agresiji Rusije, ki jo zagotavlja Belorusija, in poudaril, da Belorusija ne sme več dovoljevati ruskim oboroženim silam, da uporabljajo njeno ozemlje, tudi za nameščanje taktičnega jedrskega orožja.
- (7) Glede na resnost razmer in v odziv na nenehno vpletenost Belorusije v agresijo Rusije proti Ukrajini je primerno uvesti dodatne omejevalne ukrepe.

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2012/642/SZVP z dne 15. oktobra 2012 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini (UL L 285, 17.10.2012, str. 1).

⁽²⁾ Sklep Sveta (SZVP) 2022/356 z dne 2. marca 2022 o spremembi Sklepa 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji (UL L 67, 2.3.2022, str. 103).

- (8) Zlasti je primerno prepovedati prodajo, dobavo, prenos ali izvoz strelnega orožja, njegovih delov in pomembnih sestavnih delov ter streliva. Blago, za katero velja ta prepoved, je zajeto tudi z Uredbo (EU) št. 258/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾. V tem kontekstu je treba Sklep 2012/642/SZVP obravnavati kot *lex specialis*, zaradi česar ima v primeru kolizije prednost pred Uredbo (EU) št. 258/2012.
- (9) Primerno je tudi še razširiti prepoved izvoza na blago in tehnologijo z dvojno rabo ter napredno blago in tehnologijo ter uvesti dodatne omejitve izvoza blaga, ki bi lahko prispevalo k vojaškim in tehnološkim izboljšavam Belorusije ali k razvoju njenega obrambnega in varnostnega sektorja, zlasti predmete, ki jih je Rusija uporabila za vojaško agresijo proti Ukrajini.
- (10) Prav tako je primerno uvesti prepoved izvoza blaga in tehnologije, primernih za uporabo v letalski in vesoljski industriji, vključno z letalskimi motorji in njihovimi deli, in sicer za zrakoplove s posadko in brezпилotne zrakoplove.
- (11) Za izvedbo določenih ukrepov je potrebno nadaljnje ukrepanje Unije.
- (12) Sklep 2012/642/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2012/642/SZVP se spremeni:

- (1) vstavi se naslednji člen:

„Člen 1a

1. Brez poseganja v člen 1 tega sklepa je prepovedano neposredno ali posredno prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati strelno orožje, njegove dele in pomembne sestavne dele ter strelivo iz Priloge I k Uredbi (EU) št. 258/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ^(*), pa tudi strelno in drugo orožje iz Priloge VI k temu sklepu, ne glede na to, ali izvirajo iz Unije ali ne, kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Belorusiji ali za uporabo v Belorusiji.

2. Prepovedano je:

- (a) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč, posredniške ali druge storitve v zvezi z blagom iz odstavka 1 ter v zvezi z zagotavljanjem, izdelavo, vzdrževanjem in uporabo tega blaga kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Belorusiji ali za uporabo v Belorusiji ali
- (b) neposredno ali posredno zagotavljati financiranje ali finančno pomoč v zvezi z blagom iz odstavka 1 za kakršno koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz tega blaga ali za zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči, posredniških storitev ali drugih storitev kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Belorusiji ali za uporabo v Belorusiji.

^(*) Uredba (EU) št. 258/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. marca 2012 o izvajanju člena 10 Protokola Združenih narodov o nedovoljeni proizvodnji strelnega orožja, njegovih sestavnih delov in streliva ter trgovini z njimi, ki dopolnjuje Konvencijo Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu (Protokol ZN o strelnem orožju), uvedbi izvoznih dovoljenj za strelno orožje, njegove sestavne dele in strelivo ter ukrepov glede njihovega uvoza in tranzita (UL L 94, 30.3.2012, str. 1).“;

⁽³⁾ Uredba (EU) št. 258/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. marca 2012 o izvajanju člena 10 Protokola Združenih narodov o nedovoljeni proizvodnji strelnega orožja, njegovih sestavnih delov in streliva ter trgovini z njimi, ki dopolnjuje Konvencijo Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu (Protokol ZN o strelnem orožju), uvedbi izvoznih dovoljenj za strelno orožje, njegove sestavne dele in strelivo ter ukrepov glede njihovega uvoza in tranzita (UL L 94, 30.3.2012, str. 1).

(2) v členu 2c se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Neposredna ali posredna prodaja, dobava, prenos ali izvoz vsega blaga in tehnologije z dvojno rabo s seznama v Prilogi I k Uredbi (EU) 2021/821 Evropskega parlamenta in Sveta (*) kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Belorusiji ali za uporabo v Belorusiji s strani državljanov držav članic ali z ozemelj držav članic ali z uporabo plovil ali zrakoplovov pod njihovo zastavo so prepovedani, ne glede na to, ali tako blago in tehnologija izvirata z ozemelj držav članic ali ne.

(*) Uredba (EU) 2021/821 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2021 o vzpostavitvi režima Unije za nadzor izvoza, posredovanja, tehnične pomoči, tranzita in prenosa blaga z dvojno rabo (UL L 206, 11.6.2021, str. 1).“;

(3) v členu 2c(3) se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) začasni izvoz predmetov za potrebe novičarskih medijev;“;

(4) v členu 2c(3) se točka (e) nadomesti z naslednjim:

„(e) uporabo kot komunikacijske naprave za potrošnike ali“;

(5) v členu 2c(3) se točka (f) črta;

(6) v členu 2c(3) se točka (g) nadomesti z naslednjim:

„(f) osebno uporabo fizičnih oseb, ki potujejo v Belorusijo, ali njihovih ožjih družinskih članov, ki z njimi potujejo, omejeno na osebne predmete, gospodinjske predmete, vozila ali delovno opremo, ki so v lasti navedenih posameznikov in niso namenjeni prodaji.“;

(7) v odstavku 2c(3) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Z izjemo točke (f) prvega pododstavka izvoznik v carinski deklaraciji navede, da se predmeti izvažajo v okviru ustrezne izjeme, določene v tem odstavku, in pristojni organ države članice, v kateri ima prebivališče ali sedež, uradno obvesti o prvi uporabi ustrezne izjeme v 30 dneh od datuma, ko se je izvedel prvi izvoz.“;

(8) V členu 2c(4) se točka (e) nadomesti z naslednjim:

„(e) civilnim elektronskim komunikacijskim omrežjem, ki niso javno dostopna in niso v lasti subjekta, ki je pod javnim nadzorom ali katerega več kot 50-odstotni delež je v javni lasti;“;

(9) v členu 2c(4) se točka (g) nadomesti z naslednjim:

„(g) diplomatskim predstavništvom Unije, držav članic in partnerskih držav, vključno z delegacijami, veleposlaništvimi in misijami, ali“;

(10) v členu 2c(4) se doda naslednja točka:

„(h) zagotavljanju kibernetске varnosti in informacijske varnosti za fizične in pravne osebe, subjekte in organe v Belorusiji, razen za vlado Belorusije in podjetja pod neposrednim ali posrednim nadzorom vlade Belorusije.“;

(11) v členu 2c se odstavek 5 nadomesti z naslednjim:

„5. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 tega člena in brez poseganja v obveznost pridobitve dovoljenja na podlagi Uredbe (EU) 2021/821 lahko pristojni organi dovolijo prodajo, dobavo, prenos ali izvoz blaga in tehnologije z dvojno rabo ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči za nevojaško rabo in nevojaške končne uporabnike, potem ko ugotovijo, da je tako blago ali tehnologije ali tako s tem povezano tehnično ali finančno pomoč treba zagotoviti na podlagi pogodb, sklenjenih pred 3. marcem 2022, ali pomožnih pogodb, ki so potrebne za izvrševanje takih pogodb, če se za dovoljenje zaprosi pred 1. majem 2022.“;

(12) v členu 2c se odstavek 6 nadomesti z naslednjim:

„6. Vsa dovoljenja, ki so potrebna na podlagi tega člena, izdajo pristojni organi v skladu s pravili in postopki, določenimi v Uredbi (EU) 2021/821, ki se uporablja smiselno. Dovoljenja veljajo po vsej Uniji.“;

(13) v členu 2c(7) se točki (i) in (ii) nadomestita z naslednjim:

- „(i) bi končni uporabnik lahko bil vojaški končni uporabnik, fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ naveden v Prilogi II ali da bi blago lahko bilo namenjeno za končno uporabo v vojaške namene, razen če so prodaja, dobava, prenos ali izvoz blaga in tehnologije iz odstavka 1 tega člena ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči dovoljeni na podlagi člena 2da(1), točka (a), ali
- (ii) so prodaja, dobava, prenos ali izvoz blaga in tehnologije iz odstavka 1 ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči namenjeni letalski ali vesoljski industriji, razen če so taka prodaja, dobava, prenos ali izvoz ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči dovoljeni na podlagi odstavka 4, točka (b).“;

(14) v členu 2d(3) se točka (c) nadomesti z naslednjim:

- „(c) začasni izvoz predmetov za potrebe novičarskih medijev;“;

(15) v členu 2d(3) se točka (f) črta;

(16) v členu 2d(3) se točka (g) nadomesti z naslednjim:

- „(f) osebno uporabo fizičnih oseb, ki potujejo v Belorusijo, ali njihovih ožjih družinskih članov, ki z njimi potujejo, omejeno na osebne predmete, gospodinjske predmete, vozila ali delovno opremo, ki so v lasti navedenih posameznikov in niso namenjeni prodaji.“;

(17) v členu 2d(3) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

- „Z izjemo točke (f) prvega pododstavka izvoznik v carinski deklaraciji navede, da se predmeti izvažajo v okviru ustrezne izjeme, določene v tem odstavku, in pristojni organ države članice, v kateri ima prebivališče ali sedež, uradno obvesti o prvi uporabi ustrezne izjeme v 30 dneh od datuma, ko se je izvedel prvi izvoz.“;

(18) v členu 2d(4) se točka (e) nadomesti z naslednjim:

- „(e) civilnim elektronskim komunikacijskim omrežjem, ki niso javno dostopna in niso v lasti subjekta, ki je pod javnim nadzorom ali katerega več kot 50-odstotni delež je v javni lasti;“;

(19) v členu 2d(4) se točka (g) nadomesti z naslednjim:

- „(g) diplomatskim predstavništvom Unije, držav članic in partnerskih držav, vključno z delegacijami, veleposlaništvimi in misijami; ali“;

(20) v členu 2d(4) se doda naslednja točka:

- „(h) zagotavljanju kibernetске varnosti in informacijske varnosti za fizične in pravne osebe, subjekte in organe v Belorusiji, razen za vlado Belorusije in podjetja pod neposrednim ali posrednim nadzorom vlade Belorusije.“;

(21) v členu 2d se vstavi naslednji odstavek:

- „4a. Brez poseganja v odstavek 4, točka (e), in z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 lahko pristojni organ dovoli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz blaga in tehnologije iz odstavka 1 ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči za nevojaško rabo in nevojaške končne uporabnike, potem ko ugotovi, da so tako blago ali tehnologija ali z njimi povezana tehnična ali finančna pomoč namenjeni temu, da se do 6. februarja 2024 iztečejo pogodbe in operacije, ki so v teku 5. avgusta 2023 in so potrebne za zagotavljanje civilnih telekomunikacijskih storitev beloruskemu civilnemu prebivalstvu.“;

(22) v členu 2d se vstavi naslednji odstavek:

- „5a. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 lahko pristojni organi držav članic dovolijo prodajo, dobavo, prenos ali izvoz blaga, ki se uvršča pod oznake KN 8536 69, 8536 90, 8541 30 in 8541 60, do 6. februarja 2024, ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči, če je to potrebno za predelavo tega blaga v Belorusiji v okviru skupnega podjetja, ki je v večinski lasti podjetja s sedežem v Uniji dne 5. avgusta 2023, za namene naknadnega uvoza v Unijo in poznejše proizvodnje v Uniji blaga, namenjenega uporabi v zdravstvenem ali farmacevtskem sektorju oziroma na področju raziskav in razvoja.“;

(23) v členu 2d se odstavek 6 nadomesti z naslednjim:

„6. Vsa dovoljenja, ki so potrebna na podlagi tega člena, izdajo pristojni organi v skladu s pravili in postopki, določenimi v Uredbi (EU) 2021/821, ki se uporablja smiselno. Dovoljenja veljajo po vsej Uniji.“;

(24) v členu 2d(7) se točki (i) in (ii) nadomestita z naslednjim:

„(i) bi končni uporabnik lahko bil vojaški končni uporabnik, fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ naveden v Prilogi II ali da bi blago lahko bilo namenjeno za končno uporabo v vojaške namene, razen če so prodaja, dobava, prenos ali izvoz blaga in tehnologij iz odstavka 1 tega člena ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči dovoljeni na podlagi člena 2da(1), točka (a); ali

(ii) so prodaja, dobava, prenos ali izvoz blaga in tehnologije iz odstavka 1 ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči namenjeni letalski ali vesoljski industriji, razen če so taka prodaja, dobava, prenos ali izvoz ali zagotavljanje s tem povezane tehnične ali finančne pomoči dovoljeni na podlagi odstavka 4, točka (b);“;

(25) vstavi se naslednji člen:

„Člen 2sa

1. Prepovedano je neposredno ali posredno prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati blago in tehnologijo, primerno za uporabo v letalski ali vesoljski industriji, ne glede na to, ali izvirajo iz Unije ali ne, kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Belorusiji ali za uporabo v Belorusiji.

2. Prepovedano je neposredno ali posredno zagotavljati zavarovanje ali pozavarovanje v zvezi z blagom in tehnologijo iz odstavka 1 kateri koli osebi, subjektu ali organu v Belorusiji ali za uporabo v Belorusiji.

3. Prepovedano je izvajati eno samo ali katero koli kombinacijo od naslednjih dejavnosti: neposredno ali posredno obnovo, popravilo, pregled, zamenjavo, spremembo ali odpravo okvare zrakoplova ali komponente, razen pregleda pred letom v zvezi z blagom in tehnologijo iz odstavka 1 za katero koli fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ v Belorusiji ali za uporabo v Belorusiji.

4. Prepovedano je:

(a) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč, posredniške ali druge storitve v zvezi z blagom in tehnologijo iz odstavka 1 ter v zvezi z zagotavljanjem, izdelavo, vzdrževanjem in uporabo tega blaga in tehnologije kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Belorusiji ali za uporabo v Belorusiji ali

(b) neposredno ali posredno zagotavljati financiranje ali finančno pomoč v zvezi z blagom in tehnologijo iz odstavka 1 za kakršno koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz tega blaga in tehnologije ali za zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči, posredniških ali drugih storitev kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Belorusiji ali za uporabo v Belorusiji.

5. Prepovedi iz odstavkov 1 in 4 do 4. septembra 2023 se ne uporabljajo za izvrševanje pogodb, sklenjenih pred 5. avgustom 2023, ali povezanih pogodb, ki so potrebne za izvrševanje takih pogodb.

6. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 4 lahko pristojni nacionalni organi pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo izvedbo finančnega zakupa zrakoplova, sklenjenega pred 5. avgustom 2023, potem ko ugotovijo, da:

(a) je nujno treba zagotoviti odplačilo zakupa pravni osebi, subjektu ali organu, ki je registriran ali ustanovljen na podlagi prava države članice in za katerega ne veljajo nobeni omejevalni ukrepi iz tega sklepa, in

(b) beloruski strani ne bodo dani na voljo nobena gospodarska sredstva, razen prenosa lastništva nad zrakoplovom po celotnem odplačilu finančnega zakupa.

7. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 4 lahko pristojni organi pod pogoji, ki se jim zdijo primerni,odobrijo prodajo, dobavo, prenos ali izvoz blaga, ki se uvršča pod oznake KN 8517 71 00, 8517 79 00 in 9026 00 00, ali zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči, posredniških storitev, financiranja ali finančne pomoči, potem ko ugotovijo, da je to potrebno za zdravstvene ali farmacevtske namene ali za humanitarne namene, kot so zagotavljanje ali lajšanje zagotavljanja pomoči, vključno z medicinsko opremo, hrano, prevozom humanitarnih delavcev in s tem povezano pomočjo, ali za evakuacije.

Pri odločanju o zahtevkih za dovoljenja za zdravstvene, farmacevtske ali humanitarne namene v skladu s tem odstavkom nacionalni pristojni organi ne izdajo izvoznega dovoljenja nobeni fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Belorusiji ali za uporabo v Belorusiji, če lahko utemeljeno sklepajo, da bi blago lahko bilo namenjeno za končno uporabo v vojaške namene.

8. Zadevna država članica v dveh tednih po odobritvi obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega člena.

9. Prepoved iz odstavka 1 ne posega v člen 2c(4), točka (b) in člen 2d(4), točka (b).

10. Prepoved iz odstavka 4, točka (a), se ne uporablja za izmenjavo informacij, namenjenih razvoju tehničnih standardov v okviru Mednarodne organizacije civilnega letalstva v zvezi z blagom in tehnologijo iz odstavka 1.

11. Unija sprejme potrebne ukrepe za določitev ustreznih predmetov, ki jih zajema ta člen.“;

(26) besedilo iz Priloge k temu sklepu se doda kot Priloga VI k Sklepu 2012/642/SZVP.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 3. avgusta 2023

Za Svet
predsednik
P. NAVARRO RÍOS

PRILOGA

„PRILOGA VI

Seznam strelnega in drugega orožja iz člena 1a

Oznaka KN	Opis
9303	drugo strelno orožje in podobne priprave, ki delujejo z vžigom eksplozivne polnitve
ex 9304	drugo orožje (na primer vzmetne, zračne ali plinske puške in pištole), razen orožja iz tarifne številke 9307“